IMAGINILE ÎN CADRUL LECȚIEI DE CIVILIZAȚIE GERMANOFONĂ

Maria COROI

CZU: 371.315:811.112.2 *maria.coroi28@gmail.com*

The study aims to investigate the impact of the images on the development of communication, writing and socio-cultural competence of students. Starting with images and civilization conceptual significance, to the functions of images in the foreign language lesson and ending with the analysis of the textbooks and the working methods used.

In this context it is highly recommended to work with images and socio-cultural content for language teaching. Both motivate students to learn and can lead to the development of values such as empathy, tolerance and awareness, which are very important nowadays.

Imaginile la lecțiile de civilizație germanofonă reprezintă anumite părți ale unei culturi. Pentru a învăța o limbă străină, trebuie pe lângă vocabular, gramatică, fonetică de asemenea să cunoaștem cultura țării respective. Imaginile vin aici ca ajutor pentru elevi, astfel încât să poată învăța mai bine o limbă străină. Studiile culturale sunt destinate să motiveze și să provoace interes pentru a afla mai multe despre țară, oamenii și limba pe care o studiază.

Luând în considerare dezvoltarea rapidă a tehnologiilor și a mass-mediei, avem nevoie de o abordare modernă a imaginilor și a materialelor utilizate în clasă, deoarece imaginile devin din ce în ce mai importante în cultura de astăzi.

Utilizarea imaginilor în cadrul lecției de civilizație germanofonă. Utilizarea imaginilor în predarea limbilor străine a început în secolul al XVII-lea de către teologul și educatorul ceh Johann Amos Comenius. El a folosit imaginile la lecțiile sale de limbă cehă și latină ca ajutor de învățare. În schimb, introducerea civilizației în cadrul lecției de limbă străină a urmat un proces mai complicat. Predarea civilizației a fost în decursul mai multor ani neglijată și rolul acesteia a fost subestimat. Conținutul cultural nu a fost luat în considerare și a fost complet trecut cu vederea în clasele de limbi străine.

Accentul a fost pus îndeosebi pe limbaj și nu a fost luată în vedere posibilitatea integrării culturii țării studiate.

Conform studiilor realizate de Huneke și Steinig [1, p.45], civilizația germană nu a fost acceptată ca metodă de dezvoltare a abilităților lingvistice ale elevilor. La început, s-a crezut că numai predarea cunoștințelor pure este suficientă pentru a stăpâni o limbă străină și că este posibilă detașarea limbii străine de conținutul cultural, politic și economic. Abia mai târziu s-a constatat că asimilarea limbii străine este posibilă doar cu o interacțiune a civilizației. S-a stabilit clar că elevul trebuie să învețe atât structuri gramaticale ale limbii străine, cât și informații despre cultura țării. Imaginile utilizate în cadrul lecțiilor îndeplinesc diferite funcții care ajută la învățare. În lucrarea autorului Reinfried sunt descrise funcțiile imaginilor [2, p.252]: funcția de motivare, decorativă, funcția informativă, funcție/impuls pentru vorbire și scriere, funcție ilustrativă, funcție/ajutor în memorare.

Analiza fotografiilor și a civilizației în manualele școlare.

Manualele școlare sunt examinate conform criteriilor culese de autorii D.Macaire și W.Hosch [3, p.60] în legătură cu prezența civilizației în temele analizate și utilizarea imaginilor la lecție.

Pentru analiză au fost alese patru manuale de nivelul A2: *Pingpong Neu A2*; *Menschen A2.1*; *Motive A2; Schritte 3* [4-7].

În urma studiului, s-a constatat că fiecare manual tratează subiecte culturale ce apar în fiecare lecție. Toate manualele selectate sunt similare în acest criteriu. De asemenea, găsim teme ce promovează valori ca toleranța, empatia, ceea ce este de o importanță semnificativă în sec. XXI. Trăim într-o societate multiculturală, unde oamenii călătoresc mult, studiază sau lucrează în străinătate.

Pentru a putea trăi împreună fără probleme, trebuie să știm de toleranță și receptivitate. Manualele de limbi străine sunt un bun mod de a face acest lucru. La întrebarea ce țări germanofone sunt prezente în manuale, observăm că *PingPong* aduce informații doar despre Germania, cadrul didactic fiind responsabil să aducă alte informații despre Austria sau Elveția. Cel mai bun manual, luând în considerare acest criteriu, este *Menschen* acolo sunt menționate toate țările germanofone. La întrebarea: Este reprezentată civilizația prin imagini? – rezultatele arată că aceasta este o modalitate populară. Toate manualele au folosit în special metoda de a combina textul cu imagini.

Acestea îi ajută pe elevi să înțeleagă conținutul mesajelor.

Ceea ce ține de criteriul de selecție a imaginilor cu funcție decorativă sau cognitivă, avem următoarele rezultate: funcția decorativă a imaginilor predomină în *PingPong* cu un procentaj de 62,2% și *Motive A2*.

Funcția cognitivă a fost prezentă în manualele *Schritte 3* și *Menschen A2.1* cu 67%. *PingPong* este un manual destinat copiilor și adolescenților, ceea ce este absolut normal să persiste mai mult fotografii cu funcție decorativă. Despre calitatea imaginilor, rezultatele arată că toate manualele respectă acest criteriu. Calitatea imaginilor poate fi văzută la prima interacțiune cu manualul, iar dacă ar fi să se aleagă între ele, credem că manualul cu poze mai frumoase sau colorate este mereu pe primul loc. Manualele *Motive A2* și *Menschen* sunt cele mai bune în acest sens. La întrebarea dacă imaginile sunt actuale, avem răspunsul: hainele, tunsorile sau anturajul ne arată dacă o imagine este actuală sau nu. S-a constatat că două cărți, *Pingpong* și *Schritte 3*, includ imagini inactuale, deoarece anul editiei este unul vechi.

Manualul *Motive A2* are fotografii care sunt actuale, deoarece este cel mai nou. Este important ca imaginile să fie de bună calitate și actuale. Acesta este un aspect ce ajută la motivarea elevilor spre învățare. De asemenea, printre metodele de lucru ce pot fi utilizate la lecție, sunt [8, p.54]: planul de călătorii, minichestionar pe tema cultură, descrierea unei poze, alegerea din multitudinea de poze, meditații asupra unei imagini etc. În continuare, se recomandă lucrul cu imaginile și cu conținutul sociocultural pentru predarea limbilor străine.

Ambele motivează elevii spre învățare și conduc la dezvoltarea unor valori ca empatia, toleranța și conștientizarea.

Concluzii. În final, constatăm că o imagine poate conține chiar mai multe informații despre cultura unei țări decât un text. În plus, o mare varietate de tipuri de imagini oferă posibilitatea de a evidenția diferențele interculturale, de a confrunta prejudecățile, de a oferi strategii de învățare. În studiu se ia în valoare civilizația ca o parte importantă a predării limbii germane ca limbă străină. În toate manualele, cultura țării este luată în considerare fiind prezentă la fiecare lecție prin imagini și text.

***Referințe*:**

1. HUNEKE, H.W., STEINIG, W. *Landeskunde im DaF*. Berlin, 1997.
2. REINFRIED, M. *Das Bild im Fremdspracheunterricht*. Tübingen: Narr. 1992.

3. MACAIRE, D. und HOSCH, W. *Bilder in der Landeskunde*. Goethe-Institut München: Langenscheidt, 1996. ISBN: 3468496605.
4. KOPP, Gabriele und FRÖHLICH, Konstanze. *Pingpong neu 2 Lehrbuch*. 2004. Ismaning: Hueber. ISBN 3-19-001655-0.
5. HABERSACK, C., PUDE, A., WAGNER, D. und SPECHT, F. *Menschen A 2.1*. Hueber, 2013. ISBN 9783193019028.
6. KRENN, W. und PUCHTA, H. *Motive A2*. München: Hueber, 2014. ISBN 9783190018819.
7. HILPERT, S., SPECHT, F., WAGNER, D. u.a. *Schritte 3*. Ismaning: Heueber, 2004. ISBN 9783190018062.
8. SCHOPPE, A. *Bildzugänge. Methodische Impulse für den Unterricht*. Klett, 2011. ISBN: 978-3-7800-1076-6.